

***Schaub Lorenz***

**МОРОЗИЛЬНАЯ КАМЕРА С  
СИСТЕМОЙ ОХЛАЖДЕНИЯ NO FROST  
NO FROST FREEZER**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
USER MANUAL**

**SLF S265W  
SLF S265X**

# ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>ДО НАЧАЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ ХОЛОДИЛЬНИКА</b> .....	<b>2</b>
Предупреждения общего характера .....	2
Правила техники безопасности .....	4
Рекомендации .....	4
Установка и включение .....	5
Перед началом работы холодильника .....	6
Информация о технологии с автоматическим оттаиванием .....	7
<b>ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ</b> .....	<b>8</b>
Эксплуатация холодильника .....	8
КНОПКА MODE (РЕЖИМ) .....	8
КНОПКА РЕГУЛИРОВКИ .....	8
Регулировка температуры морозильной камеры и активизирование режима FAST FREEZING (БЫСТРОЕ ЗАМОРАЖИВАНИЕ) .....	8
Режим Быстрого Замораживания .....	9
Экономичный Режим .....	10
Предупреждения относительно регулирования температуры .....	11
<b>РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТОВ</b> .....	<b>11</b>
<b>ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b> .....	<b>17</b>
Размораживание .....	17
<b>ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕУСТАНОВКА</b> .....	<b>18</b>
Перевешивание дверцы .....	18
<b>ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПОЗВОНИТЬ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b> .....	<b>18</b>
Советы по энергосбережению .....	21
<b>ДЕТАЛИ И КАМЕРЫ ХОЛОДИЛЬНИКА</b> .....	<b>22</b>

## **ГЛАВА 1. ДО НАЧАЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ ХОЛОДИЛЬНИКА**

### **Предупреждения общего характера**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** необходимо исключить заграждение вентиляционных отверстий корпуса или внутренней структуры устройства.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не использовать механические приборы или другие средства для ускорения процесса размораживания, помимо тех, которые рекомендованы производителем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не используйте электроприборы внутри камер для хранения продуктов устройства, за исключением случаев использования электроприборов, рекомендованных производителем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повреждать контур хладагента.

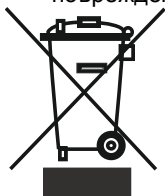
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** во избежание опасности, связанной с неустойчивостью устройства, необходимо его закрепить в соответствии с инструкциями.

- Если модель содержит R600a (смотри хладагент, указанный на заводской табличке), природный газ изобутан, то необходимо помнить, что он безвреден для окружающей среды, но является горючим веществом. При транспортировке и установке устройства необходимо позаботиться, чтобы ни один из компонентов системы охлаждения не был поврежден. В случае повреждения необходимо избегать открытого пламени или источников воспламенения и проветрить комнату в течении нескольких минут.
- Не храните в данном устройстве взрывоопасные вещества, такие, как аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимся распыляющим веществом,
- Данное устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве и для похожего применения:
  - на кухнях для персонала в магазинах, офисах и при других рабочих условиях

- в жилых домах на ферме и клиентами в гостиницах, отелях и в жилых помещениях другого вида;
- в заведениях типа «постель и завтрак»;
- в местах общественного питания и для аналогичных применений, не связанных с продажами
- Если розетка не будет подходить к штепселю холодильника, ее необходимо будет заменить, обратившись к производителю, в сервисный центр или аналогичным квалифицированным лицам во избежание опасности.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами с отсутствующими знаниями и опытом. В таких случаях дети и взрослые должны быть под присмотром лица, ответственного за безопасность.
- К шнуру питания холодильника присоединена штепсельная вилка со специальным заземлением. Данный штепсель должен использоваться со специально заземленной розеткой (16 ампер).. Если у вас дома такая розетка отсутствует, обратитесь к квалифицированному электрику для ее установки.
- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или с отсутствием опыта и знаний при осуществлении надзора или инструктировании по использованию безопасным способом при понимании ими существующей опасности. Дети не должны играть с устройством. Чистка и обслуживание не должны осуществляться детьми без надзора.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменён производителем, сервисным центром или аналогичными квалифицированными лицами во избежание опасности.
- Этот прибор не предназначен для использования на высоте более 2000 м над уровнем моря.

## Правила техники безопасности

- **Внимание:** Место установки электроприбора должно хорошо вентилироваться, чистите его и устраняйте препятствия для вентиляции.
- Не используйте механические приспособления или другие искусственные методы для ускорения процесса размораживания.
- Не используйте электроприборы внутри холодильного и морозильного отделения холодильника.
- Если целью приобретения данного холодильника является замена старой модели холодильника с замком, сломайте или снимите замок в качестве меры предосторожности перед его утилизацией для того, чтобы предотвратить запираение детей внутри холодильника.
- Старые модели холодильников и морозильных камер содержат изолирующие газы, а также хладагент, которые должны утилизироваться соответствующим образом. Избавление от отработавшего устройства относится категорически к компетенции вашего местного обслуживания вывоза отходов и свяжитесь со своими местными властями или со своим дилером, если у вас есть какие-нибудь вопросы. Пожалуйста, убедитесь, что рабочая трубка вашего устройства не повреждена, прежде чем сдавать его службе вывоза отходов.



Выясните у местных органов власти вопросы утилизации продуктов WEEE для последующего использования, вторичной переработки и восстановления.

### ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

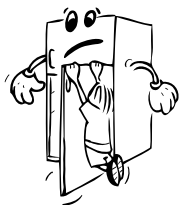
Пожалуйста, прочтите данное руководство по эксплуатации перед установкой и включением холодильника. Производитель не несет ответственности за неправильную установку и эксплуатацию холодильника вопреки правилам, приведенным в данном руководстве по эксплуатации.

### Рекомендации

- Не применяйте адаптеры или тройники, которые могут вызвать перегрев и возгорание.
- Не подключайте старых/поврежденные шнуры.
- Не перекручивайте и не сгибайте шнуры.



- Не позволяйте детям играть с прибором. Дети не должны ни в коем случае сидеть на выдвижных ящиках или виснуть на двери.



- Не используйте острых металлических предметов для удаления льда из морозильной камеры; они могут проткнуть оболочку холодильника и вызвать не подлежащие ремонту повреждения. Используйте прилагаемый пластиковый скребок.



- Не включайте прибор в сеть мокрыми руками.
- Не помещайте в морозилку контейнеры (стеклянные бутылки или жестяные контейнеры) с жидкостями, особенно газированные жидкости так как они могут вызвать разбиение контейнера в процессе заморозки.



- Бутылки, с большим содержанием алкоголя должны быть хорошо закрыты и помещены в холодильник в вертикальном положении.

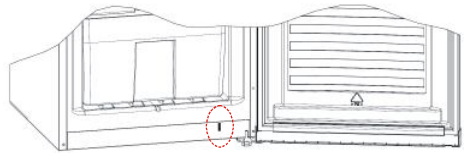


- Не прикасайтесь к охлаждающим поверхностям, особенно мокрыми руками так как вы можете обжечься или пораниться.

- Не ешьте лед только что извлеченный из морозильника.

- **При закрытой двери, в холодильнике образуется вакуум. Необходимо выждать 1 минуту перед повторным открытием холодильника.**

- Это применение является опциональным для беспрепятственного открытия двери. При таком применении может возникнуть незначительная конденсация вокруг этой зоны, и вы можете его достать.

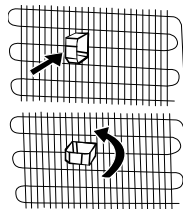


## Установка и включение

- Рабочее напряжение холодильника составляет 220/240 В и 50 Гц.
- Наша компания не несет ответственности за ущерб, который может быть причинен в результате установки без заземления.
- Поместите холодильник в подходящем месте, где на него не будут падать прямые солнечные лучи.
- Холодильник должен находиться на расстоянии минимум 50 см от источников тепла таких, как газовые печи, плиты и радиаторы и на расстоянии минимум 5 см от электрических печей.
- Холодильник не должен использоваться на открытом воздухе и не должен оставаться под дождем.
- Если холодильник располагается рядом с камерой глубокой заморозки, между ними необходимо оставить расстояние минимум 2 см для предотвращения конденсации на наружной поверхности.
- Не помещайте какие-либо тяжелые предметы на холодильник и поместите холодильник в подходящем месте, чтобы сверху имелось свободное пространство минимум 15 см.



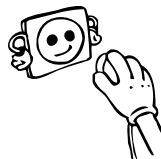
- Если Вы собираетесь разместить холодильник возле предметов кухонной мебели, то необходимо оставить расстояние минимум 2 см между холодильником и мебелью.
- Необходимо установить на место пластиковую направляющую с поворотом на 90°, чтобы предотвратить касание стены конденсатором (черная деталь с лопастями сзади).



- Для обеспечения ровной работы и отсутствия вибрации, необходимо установить передние регулируемые опоры на нужную высоту и взаимно уравновесить. Это можно сделать поворачивая регулируемые опоры по часовой стрелке (или против часовой стрелке). Это необходимо сделать до помещения продуктов в холодильник.
- Перед началом использования холодильника протрите все его части теплой водой с добавлением чайной ложки соды, затем сполосните чистой водой и вытрите насухо. После окончания очистки установите все части на место.

### **Перед началом работы холодильника**

- Во время первого включения или для обеспечения эффективной работы после перестановки, дайте холодильнику постоять без подключения в течение 3 часов (в вертикальном положении), затем вставьте штепсель в розетку. В противном случае, Вы можете повредить компрессор.
- При первом включении холодильника может ощущаться запах. Этот запах пропадет после того, как холодильник начнет охлаждение.



## Информация о технологии с автоматическим оттаиванием

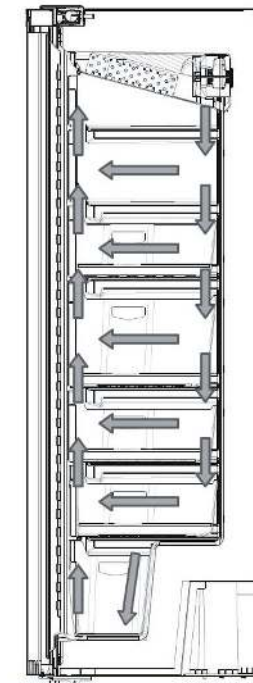
Холодильники с автоматическим оттаиванием отличаются от других стационарных холодильников принципом действия.

В обычных холодильниках влажность, проникающая внутрь холодильника при открытии дверцы, и влажность продуктов вызывает замораживание в морозильной камере. Чтобы удалить снег и лед из морозильной камеры, следует отключить холодильник, достать продукты, которые необходимо хранить при постоянной температуре из него и удалить лед, периодически накапливающийся в морозильной камере.

В случае с холодильниками с автоматическим размораживанием этот процесс происходит по-другому.

Сухой и холодный воздух однородно распределяется по холодильнику и его камерам из разных точек при помощи вентилятора. Холодный воздух, который распределяется однородно даже между полками, охлаждает Ваши продукты равномерно, тем самым предотвращая появление влаги и замораживания.

Следовательно, холодильник с автоматическим размораживанием обеспечивает легкость в использовании, а также большую вместимость и стильный внешний вид.

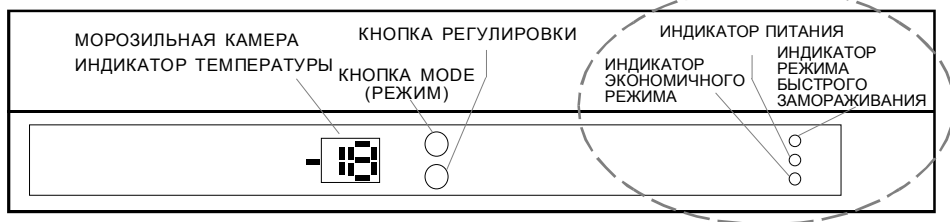




## ГЛАВА 2. ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

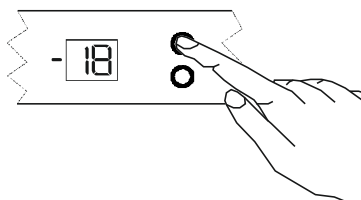
### Эксплуатация холодильника

(Для некоторых моделей)



#### КНОПКА MODE (РЕЖИМ)

- Кнопка «Режим» позволяет переключаться с Индикатора Морозильной Камеры, на Индикатор Режима Быстрого Замораживания и Индикатор Экономичного Режима.
- При однократном нажатии, загорается Индикатор Морозильной Камеры.

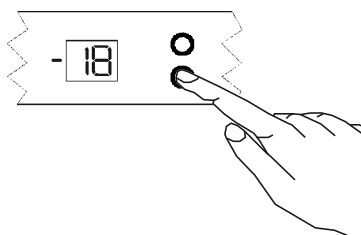


#### Заданное значение может быть изменено.

- При двукратном нажатии, загорается Индикатор Режима Быстрого Замораживания.
- При троекратном нажатии, загорается Индикатор Экономичного Режима.

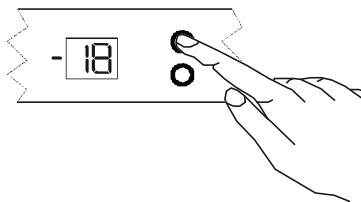
#### КНОПКА РЕГУЛИРОВКИ

Позволяет регулировать температуру соответствующей камеры при выборе Морозильной Камеры при помощи кнопки режима.



#### Регулировка температуры морозильной камеры и активизирование режима FAST FREEZING (БЫСТРОЕ ЗАМОРАЖИВАНИЕ).

- Исходная величина температуры Индикатора Морозильной Камеры составляет -18°C.
  - Нажмите кнопку режима один раз.
  - При нажатии этой кнопки, загорается заданное значение Индикатора Морозильной Камеры.
  - Величина Индикатора Морозильной Камеры изменяется на более низкую при каждом нажатии этой кнопки, если индикатор горит.
- ( -16°C, -17°C, -18°C, -19°C, -20°C, -21°C, -22°C, -23°C, -24°C)



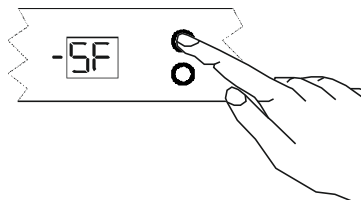
- Если выждать 5 минут, не нажимая ни на какие кнопки по достижении желаемой величины, заданная величина активизируется, и холодильник работает в соответствии с этой заданной величиной.
- Если нажимать кнопку регулировки до тех пор, пока значение Индикатора Морозильной Камеры не достигнет  $-24^{\circ}\text{C}$  (предельная величина холода), а затем попытаться нажать кнопку снова, загорятся буквы SF.
- Если продолжать нажимать кнопку после появления букв SF, отсчет величин снова начнется с  $-16^{\circ}\text{C}$ .

### Рекомендуемые значения температуры для холодильника

<i>Когда необходимо регулировать значение температуры?</i>	<i>Температура внутри холодильника</i>
Когда в холодильнике хранится небольшое количество продуктов при	$-16^{\circ}\text{C}$ , $-17^{\circ}\text{C}$
нормальном коэффициенте загрузки	$-18^{\circ}\text{C}$ , $-19^{\circ}\text{C}$ , $-20^{\circ}\text{C}$ , $-21^{\circ}\text{C}$
При хранении большого количества продуктов	$-22^{\circ}\text{C}$ , $-23^{\circ}\text{C}$ , $-24^{\circ}\text{C}$

### Режим Быстрого Замораживания

- Для замораживания большого количества продуктов
- Для замораживания приготовленных продуктов
- Для быстрого замораживания продуктов
- Для длительного хранения сезонных продуктов



### Метод использования функции:

- Нажимайте кнопку режима до тех пор, пока не появится режим Быстрого Замораживания.
- Когда загорится Индикатор Режима Быстрого Замораживания, при условии, что ни одна из кнопок не будет нажата в течение 5 секунд, раздастся сигнал, и выбранный режим будет включен.
- Во время активного состояния режима Быстрого Замораживания, на индикаторе холодильника будут видны буквы "SF".

### При выборе режима SF (Супер Замораживание):

Для выключения режима SF и возврата к предыдущей заданной величине:

Нажмите Кнопку Режима 2 раза и подождите 5 секунд.

Режим SF будет отменен, и холодильник начнет работать в соответствии с предыдущей заданной величиной.

### Для выключения режима SF и продолжения работы в соответствии с новой заданной величиной:

Нажмите Кнопку Режима 1 раз и через 5 секунд нажимайте Кнопку Регулировки до тех пор, пока не увидите желаемую величину, после чего подождите 5 секунд. Режим SF будет отменен, и холодильник начнет работать в соответствии с новой заданной величиной.

### **Чтобы отменить Режим SF и активизировать Экономичный Режим:**

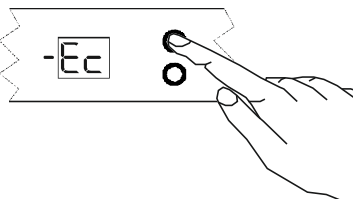
Нажмите Кнопку Режима 3 раза и подождите 5 секунд. Режим SF будет отменен, и холодильник начнет работать в соответствии с Экономичным Режимом.

#### **Примечание:**

- Режим “Супер Замораживания” будет отменен автоматически по истечении 24 часов или когда температура датчика холодильника упадет ниже  $-32^{\circ}\text{C}$ .
- Если режим Super Freeze отключился автоматически, светодиодный индикатор SF будет продолжать гореть. Для выключения индикатора SF достаточно нажать кнопку режима.

### **Экономичный Режим**

Холодильник будет потреблять минимальное количество энергии при заданной величине температуры  $-18^{\circ}\text{C}$ , которая является наиболее оптимальной для хранения продуктов.



#### **Когда необходимо использовать функцию:**

- Когда Вы хотите добиться экономного функционирования холодильника.

#### **Метод использования функции:**

- Нажимайте кнопку режима до тех пор, пока не загорится индикатор Экономичного Режима (3 раза).
- Когда загорится Индикатор Экономичного Режима, при условии, что ни одна из кнопок не будет нажата, раздастся сигнал, и выбранный режим будет включен.
- При этом режиме морозильная камера функционирует в соответствии со специальной величиной температуры, заданной на схеме управления.
- Во время активного состояния Экономичного режима, на индикаторе морозильной камеры будут видны буквы “Eco”.

#### **При выборе Экономичного режима:**

##### **Для выключения Экономичного режима и возврата к предыдущей заданной величине:**

Нажмите Кнопку Режима 3 раза и подождите 5 секунд. Экономичный Режим будет отменен, и холодильник начнет работать в соответствии с предыдущей заданной величиной.

##### **Для выхода из режима SF и продолжения работы в соответствии с новой заданной величиной:**

Нажмите Кнопку Режима 1 раз и через 5 секунд нажимайте Кнопку Регулировки до тех пор, пока не увидите желаемую величину, после чего подождите 5 секунд. Экономичный Режим будет отменен, и холодильник начнет работать в соответствии с новой заданной величиной.

#### **Чтобы отменить Экономичный Режим и активизировать Режим SF:**

Нажмите Кнопку Режима 3 раза и подождите 5 секунд. Экономичный Режим будет отменен, и холодильник начнет работать в соответствии с Режимом SF.

## Предупреждения относительно регулирования температуры

- Настройка температуры не будет удалена в случае отключения электричества.
- Не переходите к другой регулировке до завершения текущей
- Регулировка температуры должна производиться в соответствии с частотой открывания дверцы, количеством продуктов, хранящихся в холодильнике и внешней температуры места, в котором стоит холодильник.
- Для достижения полного охлаждения холодильник должен функционировать до 24 часов без перерыва после подключения, в соответствии с внешней температурой.
- Не открывайте дверь холодильника часто и не размещайте много продуктов внутри него в этот период.
- Применяется функция запаздывания на 5 минут, которая предотвращает повреждение компрессора холодильника при его отключении с последующим включением для эксплуатации или в случае отключения электричества. Холодильник начнет нормальное функционирование через 5 минут.
- Ваш холодильник предназначен для функционирования при интервалах температур окружающей среды, обозначенных в технических условиях, в соответствии с классом климатических условий, указанных на информационной этикетке. Мы не рекомендуем использовать холодильник в температурном режиме, величины которого выходят за рамки указанных в спецификации в целях достижения эффективности охлаждения.
- Это оборудование предназначено для эксплуатации при диапазоне внешних температур 16°C - 43°C.

<i>Класс климатических условий</i>	<i>Температура окружающей среды (°C)</i>
<b>T</b>	Между 16 и 43 (°C)
<b>ST</b>	Между 16 и 38 (°C)
<b>N</b>	Между 16 и 32 (°C)
<b>SN</b>	Между 10 и 32 (°C)

## ГЛАВА 3. РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТОВ

- Используйте холодильник для длительного хранения замороженных продуктов и для получения льда.
- Не размещайте продукты, которые Вы хотите заморозить, рядом с уже замороженными.
- Следует замораживать продукты (мясо, фарш, рыба и т.д.) порциями, которые могут быть потреблены за один раз. Не кладите свежие и теплые продукты рядом с замороженными продуктами, так как это может привести к таянию замороженных продуктов. При замораживании свежих продуктов (например, мяса, рыбы или начинки для пирога), разделите их по частям для разового приготовления.

**Хранение замороженных продуктов:** необходимо всегда тщательно соблюдать инструкции, приведенные на упаковке замороженных продуктов. Если инструкций нет, то нельзя хранить продукты в замороженном состоянии более 3 месяцев со дня покупки.

- Максимальная нагрузка: если Вы хотите разместить в холодильнике большое количество продуктов и максимально использовать чистую вместимость, Вы можете достать из холодильника выдвижные ящики (кроме нижнего). Громоздкие продукты можно хранить прямо на полках.

**При покупке замороженных продуктов:** убедитесь, что продукты были заморожены при необходимой температуре, и что упаковка не повреждена. Замороженные продукты необходимо транспортировать в соответствующих контейнерах для сохранения качества продуктов. Продукты должны быть помещены в морозильную камеру в максимально короткое время. Если на упаковке замороженных продуктов имеются следы влаги, а также наблюдается ее разбухание, возможно, ранее данные продукты хранились при неблагоприятной температуре, и содержимое продуктов испортилось.

**Срок хранения замороженных продуктов** зависит от комнатной температуры, параметров регулировки термостата, от того, насколько часто открывалась дверца, от типа продуктов и от количества времени, необходимого для транспортировки продуктов от магазина к Вам домой. Всегда следуйте инструкциям, указанным на упаковке продуктов, и никогда не превышайте указанного максимального срока хранения.

- Если Вы будете использовать максимальную производительность по замораживанию холодильника
- Переложите замороженные продукты из верхней корзины в другие корзины и активизируйте режим “Быстрого Замораживания”. Режим “Быстрого Замораживания” будет отключен автоматически через 24 часа. Разместите продукты, предназначенные для заморозки, в верхней корзине морозильной камеры без превышения предельной производительности по замораживанию холодильника. Потом снова активизируйте режим “Быстрого Замораживания”.

Вы можете разместить продукты рядом с другими замороженными продуктами после их замораживания (минимальное время замораживания после повторного включения режима «Быстрое Замораживание» составляет 24 часа).

- Если Вы заморозите около 3 кг продуктов в холодильнике:
- Вы можете разместить продукты, не дотрагиваясь до других замороженных продуктов, и включить режим “Быстрое Замораживание”. Вы можете положить продукты рядом с замороженными продуктами сразу после их замораживания (минимальное время замораживания – 24 часа).
- Не замораживайте повторно продукты после их размораживания. Это может негативно сказаться на Вашем здоровье, например, вызвать пищевое отравление.
- Не кладите горячие продукты в холодильник без предварительного их охлаждения. Это может испортить замороженные продукты, находящиеся в холодильнике.
- При покупке замороженных продуктов, убедитесь, что они были заморожены в подходящих условиях, и что упаковка не была повреждена.
- При хранении продуктов, следуйте инструкциям по хранению, указанным на упаковке замороженных продуктов. Если инструкций нет, продукт следует потребить в кратчайшие сроки.

- Если упаковка замороженного продукта влажная и плохо пахнет, возможно, она хранилась в неподходящих условиях и ее содержимое испортилось. Не покупайте такие продукты!
- Срок хранения замороженных продуктов зависит от внешней температуры, частоты открытия дверцы, параметров регулировки термостата, типа продуктов и от количества времени, необходимого для транспортировки продукта из магазина и его размещения в Вашем холодильнике. Всегда следуйте инструкциям на упаковке и не превышайте срок хранения.

Некоторые специи **в приготовленных продуктах** (анис, базилик, укроп, уксус, смесь специй, имбирь, чеснок, лук, горчица, тимьян, майоран, черный перец, болонская колбаса и т.д.) могут иметь неприятный привкус при долгосрочном хранении. Следовательно, замороженные продукты должны быть лишь слегка приправлены специями или же специи следует добавлять после размораживания продуктов.

Срок хранения продуктов зависит от типа используемого масла. Маргарин, говяжий жир, оливковое масло и сливочное масло подходят для хранения, в отличие от арахисового масла и свиного жира. Приготовленные продукты в жидкой форме следует замораживать в пластмассовой таре. Прочие продукты следует замораживать завернутыми в полимерную пленку или полиэтиленовый пакет.

<b>Мясо и рыба</b>	<b>Подготовка</b>	<b>Максимальный срок хранения (месяцев)</b>
<b>Стейк</b>	Обертка из фольги	6 - 8
<b>Баранина</b>	Обертка из фольги	6 - 8
<b>Жареная телятина</b>	Обертка из фольги	6 - 8
<b>Кубики телятины</b>	В маленьких кусочках	6 - 8
<b>Кубики баранины</b>	В кусочках	4 - 8
<b>Фарш</b>	В упаковке без специй	1 - 3
<b>Потроха (в кусочках)</b>	В кусочках	1 - 3
<b>Болонская колбаса/саями</b>	Должна находиться в упаковке даже при наличии мембраны	
<b>Курица или индейка</b>	Обертка из фольги	4 - 6
<b>Гусь и утка</b>	Обертка из фольги	4 - 6
<b>Оленина, крольчатина, дикий кабан</b>	Порциями по 2,5 кг в виде филе	6 - 8
<b>Пресноводная рыба (лосось, карп, сом)</b>	После удаления из рыбы потрохов и чешуи следует ее промыть и высушить; в случае необходимости отрезать хвост и голову.	2
<b>Тощая рыба, окунь, палтус, камбала</b>		4
<b>Жирная рыба (тунец, макрель, луфарь, анчоусы)</b>		2 - 4
<b>Моллюски</b>	В очищенном виде и в пакетах	4 - 6
<b>Икра</b>	В собственной упаковке, алюминиевом или пластиковом контейнере	2 - 3
<b>Улитки</b>	В упаковке, алюминиевых или пластиковых контейнерах	3

**Примечание:** Замороженное мясо должно быть приготовлено как свежее мясо после оттаивания. Если мясо не будет применено в пищу после оттаивания, его не следует повторно замораживать.

<b>Овощи и фрукты</b>	<b>Подготовка</b>	<b>Максимальный срок хранения (месяцев)</b>
<b>Стручковая фасоль и бобы</b>	Промыть и порезать на мелкие кусочки, прокипятить в воде	10 - 13
<b>Бобы</b>	Очистить, промыть и прокипятить в воде	12
<b>Капуста</b>	Очистить и прокипятить в воде	6 - 8
<b>Морковь</b>	Очистить, порезать на дольки, прокипятить в воде	12
<b>Перец</b>	Отрежьте стебель, разрежьте на две половинки, удалите сердцевину и прокипятите в воде	8 - 10
<b>Шпинат</b>	Промыть и прокипятить в воде	6 - 9
<b>Цветная капуста</b>	Отделите листья, разрежьте сердцевину на кусочки и положите в воду с добавлением небольшого количества лимонного сока.	10 - 12
<b>Баклажан</b>	После промывки разрежьте на кусочки по 2 см.	10 - 12
<b>Кукуруза</b>	Очистите и упакуйте вместе со стеблем или в виде сладкой кукурузы	12
<b>Яблоко и груша</b>	Очистить от кожуры и порезать на куски	8 - 10
<b>Абрикос и персик</b>	Удалите косточку и разрежьте на кусочки	4 - 6
<b>Клубника и черника</b>	Промойте и очистите от шелухи	8 - 12
<b>приготовленные фрукты</b>	Добавьте в контейнер 10% сахара	12
<b>Слива, вишня, клюква</b>	Промойте и очистите от стеблей	8 - 12

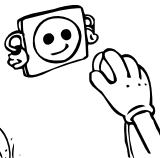


Молочные продукты	Подготовка	Максимальный срок хранения (месяцев)	Условия хранения
Пакетированное (гомогенизированное) молоко	В собственной упаковке	2 - 3	Цельное молоко - в собственной упаковке
Сыр, кроме белого сыра	Ломтиками	6 - 8	В течение срока хранения можно использовать фабричную упаковку. При более длительном хранении необходимо завернуть в фольгу.
Масло, маргарин	В собственной упаковке	6	

	Максимальный срок хранения (месяцев)	Время разморозки при комнатной температуре (часы)	Время оттаивания в печи (минут)
Хлеб	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °С)
Печенье	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °С)
Мучные изделия	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °С)
Пирог	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °С)
Тесто	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °С)
Пицца	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °С)

## ГЛАВА 4. ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой отсоедините прибор от сети.



- Не мойте прибор проточной водой.



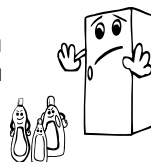
- Холодильная камера должна очищаться периодически с применением раствора бикарбоната соды в теплой воде



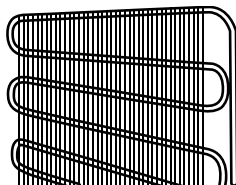
- Мойте аксессуары отдельно водой и мылом. Не мойте их в посудомойочной машине.



- Не используйте абразивов, растворителей или мыла. После мытья сполосните чистой водой и тщательно просушите. По окончании чистки присоедините прибор к сети сухими руками.



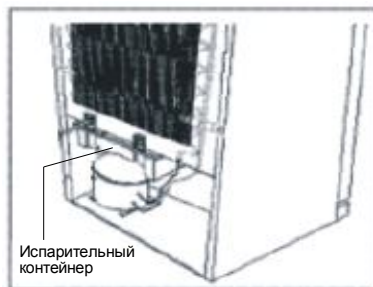
- Вам следует очищать конденсатор веником минимум два раза в год для обеспечения экономии энергии и повышения производительности.



- **Убедитесь, что Вы выключили холодильник из сети при его очистке.**

### Размораживание

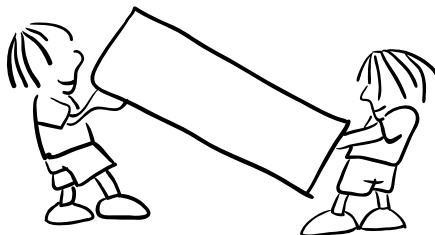
- Холодильник размораживается автоматически. Вода в результате разморозки стекает в испарительный контейнер через водосборный канал, где испаряется.



## ГЛАВА 5. ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕУСТАНОВКА

- Фабричную упаковку и пенопласт можно сохранить на случай повторной транспортировки (по желанию).
- Вы должны прикрепить холодильник к упаковке при помощи ленточек или прочных веревок, а также следовать инструкциям по перевозке, указанным на упаковке для повторной транспортировки.
- Достаньте все подвижные детали (полки, комплектующие, емкости для овощей и т.д.) или зафиксируйте их в холодильнике при помощи ленточек, чтобы предотвратить повреждения от ударов во время перемещения и транспортировки.

**Переносите холодильник в вертикальном положении.**



### Перевешивание дверцы

- Если ручки дверцы Вашего холодильника установлены на передней поверхности дверцы, то изменение направления открывания дверцы холодильника не возможно.
- При отсутствии ручек изменение направления открывания дверцы не возможно.
- Если направление открывания дверцы холодильника может быть изменено, для этого необходимо обратиться в ближайшую авторизованную сервисную службу.

## ГЛАВА 6. ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПОЗВОНИТЬ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

**Если холодильник не работает:**

- Есть ли нарушения питания?
- Правильно ли вставлена вилка в розетку?
- Не перегорел ли предохранитель в розетке или главный предохранитель?
- Есть ли нарушения в разъеме? Проверьте, подключив холодильник к заведомо рабочей розетке.

ТИП ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	ЗНАЧЕНИЕ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
SR	Предупреждение об отказе	Появляются при отказе частей холодильника или проблемах с системой охлаждения.	Обратитесь в сервисный центр.

ТИП ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	ЗНАЧЕНИЕ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
LF	Недостаточно низкая температура морозильной камеры	Данное предупреждение появляется при долгом отсутствии питания или первом включении холодильника.	1-) Если продукты разморозились, используйте их как можно быстрее и не замораживайте их повторно из-за опасности порчи
			2-) Временно увеличьте температуру морозильника до нужного уровня или переключите устройство в режим быстрой заморозки.
LP	Низкое напряжение	Холодильник переключается в дежурный режим, когда напряжение снижается до 170 V.	предотвращает повреждение компрессора из-за низкого напряжения. Холодильник автоматически начнет работать, когда напряжение восстановится до нормального уровня.

### Предупреждение о температуре:

Дисплей будет показывать “LF”, и будет раздаваться звуковой сигнал, когда температура в морозильнике станет слишком высокой.

### Увеличение температуры может быть вызвано следующим:

- Открытая дверь в течение длительного времени
- Загрузка большим количеством теплых продуктов.
- Высокая окружающая температура
- Ошибка устройства

### Контрольные предупреждения;

Холодильник предупредит, если температура в отсеках будет несоответствующей или в случае проблем с устройством. Коды предупреждения отображаются на индикаторах морозильного и холодильного отсеков. Коды предупреждений появляются на дисплее настройки морозильного отсека.

### Также подается звуковой сигнал.

Код вместе со звуковым сигналом будут иметь место до нажатия кнопки SET или MODE. При нажатии одной из данных кнопок звуковой сигнал прекратился. Предупреждение “LF” будет отображаться 5 минут. Звонить в сервисную службу не нужно, поскольку данное состояние может быть вызвано вышеуказанными причинами. Вы можете продолжать хранить продукты в холодильнике. Если предупреждение “LF” не исчезнет через час после нажатия кнопки, можно обратиться в службу сервиса и не перемораживать продукты. Данные продукты нужно употребить в пищу.

## **Если холодильник работает слишком громко:**

### **Нормальные шумы**

#### **Потрескивание (льда)**

- В процессе автоматической разморозки.
- Когда устройство охлаждается или нагревается (ввиду расширения материала).

#### **Короткое потрескивание**

- Слышен при включении или выключении термостата компрессора.

#### **Шум компрессора**

- Нормальный шум двигателя. Данный шум означает, что компрессор работает нормально. При активации, в течение некоторого времени компрессор может издавать излишний шум.

#### **Звук пузырьков и брызг:**

- Данный шум вызывается потоками охлаждающей жидкости в трубах системы.

#### **Шум потока воды:**

- Нормальный шум воды, стекающей в испарительный контейнер при разморозке. Данный шум слышится при разморозке.

#### **Шум воздуха:**

- Нормальный шум вентилятора. Данный шум можно слышать в холодильнике без разморозки при нормальной работе системы ввиду циркуляции воздуха.

## **Если края холодильной камеры, с которым контактирует дверь, являются теплыми;**

- Особенно летом (в жаркую погоду) контактные поверхности могут нагреваться при работе компрессора, что является нормальным.

## **Если внутри холодильного отсека скапливается влага:**

- Все ли продукты запакованы соответствующим образом? Высушены ли контейнеры перед помещением в холодильник?
- Часто ли открываются дверцы холодильника? Влажность из помещения попадает в холодильник при открытии дверей. Влажность скапливается быстрее при более частом открывании дверей, особенно если влажность в помещении является высокой.
- Образование капель воды на задней стенке после автоматической разморозки является нормальным. (в статических моделях)

## **Если двери неправильно закрыты:**

- Не мешают ли продукты закрытию двери?
- Правильно ли установлены отсеки двери, полки и ящики?
- Не повреждены ли шарниры двери?
- Стоит ли холодильник на ровной поверхности?

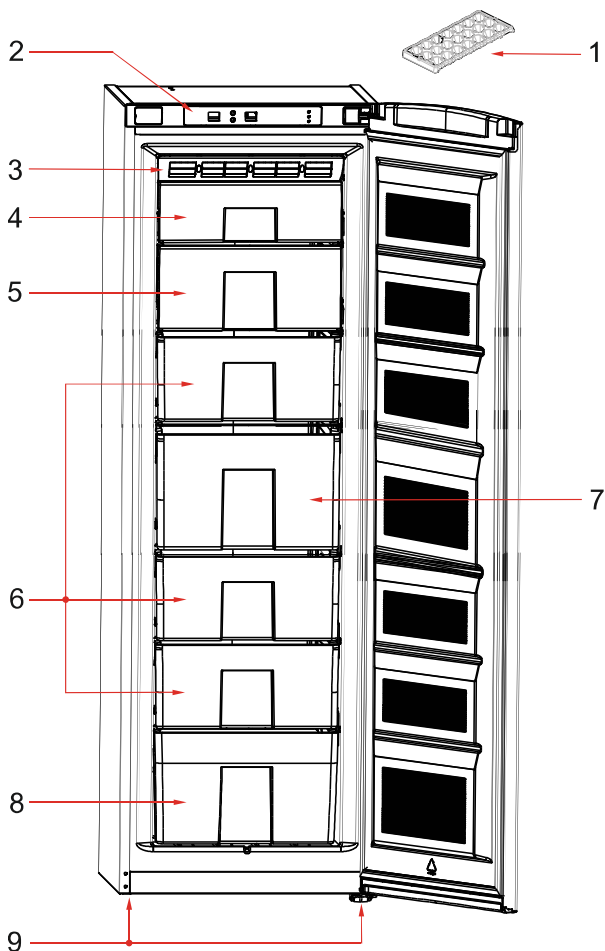
## **ВАЖНО:**

- Функция защиты компрессора будет активироваться после внезапного сбоя питания или после отключения устройства, поскольку газ в системе охлаждения еще не стабилизировался. Холодильник заработает через 5 минут, и причин для беспокойства нет.
- В случае, если устройство не будет эксплуатироваться в течение длительного периода времени (например, в течение отпуска), отключите его от электрической сети. Чистите холодильник в соответствии с Главой 4 и оставляйте дверцу открытой, что предотвратит появление влажности или запахов.
- Если проблема не исчезнет после выполнения всех инструкций, приведенных выше, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

## **Советы по энергосбережению**

- Не устанавливайте устройство рядом с приборами, генерирующими тепло. Сюда относятся плиты, микроволновые печи, посудомоечные машины и радиаторы. Устанавливайте устройство в самой холодной части помещения.
- Устанавливайте устройство в холодном хорошо вентилируемом месте; его отверстия не должны быть ничем закупорены.
- Дайте горячей пище остыть до комнатной температуры перед помещением в морозильную камеру.
- Не держите дверь открытой длительное время и не открывайте ее слишком часто, поскольку туда попадет теплый воздух, что приведет к слишком частому включению компрессора.
- Проверьте наличие препятствий, мешающих нормальному закрытию двери.
- Накрывайте продукты перед помещением в морозильную камеру. Это снижает образование влаги в устройстве.
- См. раздел “Параметры температуры” для получения информации о рекомендуемых настройках температуры.
- Не блокируйте отверстия для холодного воздуха. Это приводит к более длительной работе морозильной камеры и дополнительному расходу энергии.
- Держите морозильную камеру заполненной.
- Выровняйте устройство, чтобы дверь плотно закрывалась.
- Периодически чистите заднюю часть устройства пылесосом или щеткой, чтобы избежать чрезмерного расхода энергии.
- Держите уплотнения двери в чистоте. Заменяйте уплотнения при износе.

## ГЛАВА 7. ДЕТАЛИ И КАМЕРЫ ХОЛОДИЛЬНИКА



Ниже приведен простой перечень деталей холодильника.  
Детали могут отличаться в зависимости от модели.

1. ЛОТОК ДЛЯ ЛЬДА
2. ПАНЕЛЬ ДИСПЛЕЯ
3. СИСТЕМА ЦИРКУЛЯЦИИ ВОЗДУХА БЕЗ РАЗМОРОЗКИ
4. МАЛЕНЬКАЯ ЗАСЛОНКА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ
5. БОЛЬШАЯ ЗАСЛОНКА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ
6. ЯЩИКИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ
7. БОЛЬШОЙ ЯЩИК МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ
8. НИЖНИЕ ЯЩИКИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ
9. НОЖКА ДЛЯ ВЫРАВНИВАНИЯ

# Index

<b>BEFORE USING YOUR APPLIANCE .....</b>	<b>24</b>
General warnings .....	24
Old and out-of-order fridges or freezers .....	26
<b>Safety warnings .....</b>	<b>26</b>
Installing and operating your freezer .....	27
Before using your freezer .....	28
Information on No-Frost technology .....	28
<b>USAGE INFORMATION .....</b>	<b>29</b>
Operating your freezer .....	29
<i>MODE Button</i> .....	29
<i>SET Button</i> .....	29
<i>Freezer Compartment Temperature Adjustment and Activating FAST FREEZING Mode</i> ..	29
<i>Fast freezing mode</i> .....	30
<i>Economy mode</i> .....	31
Warnings about temperature adjustments .....	31
<b>PLACING THE FOOD .....</b>	<b>32</b>
<b>CLEANING AND MAINTENANCE .....</b>	<b>36</b>
Defrosting .....	36
<b>TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION .....</b>	<b>37</b>
<b>BEFORE CALLING SERVICE .....</b>	<b>38</b>
Tips for saving energy .....	41
<b>THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS .....</b>	<b>42</b>



## CHAPTER 1. BEFORE USING YOUR APPLIANCE

### General warnings

**WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

**WARNING:** In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the following instructions:

- If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.
- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.

- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

## Old and out-of-order fridges or freezers



- If your old fridge or freezer has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers may contain isolation material and refrigerant with CFC or HFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges or freezers.

Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE reuse, recycle and recovery purposes.

### Notes:

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. **We are not responsible for the damage occurred due to misuse.**
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for losses incurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing food. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for losses to be incurred in the contrary case.

## Safety warnings

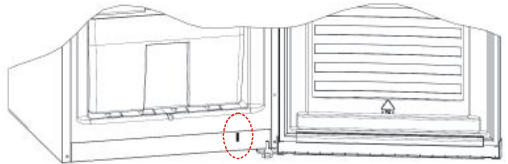
- Do not connect your freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.
- Do not place glass bottles or beverage cans in the ice-making compartment as they can burst as the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your freezer. Place drinks with high alcohol content vertically in the freezer and make sure that their tops are tightly closed.
- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.



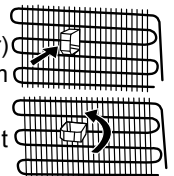
- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after you have taken them out of the ice-making compartment.
- Do not re-freeze frozen goods after they have melted. This may cause health issues such as food poisoning.
- Do not cover the body or top of freezer with lace. This affects the performance of your freezer.
- Secure any accessories in the freezer during transportation to prevent damage to the accessories.
- When the door of the freezer is closed, a vacuum seal will form. Wait for about 1 minute before reopening it.
- This application is optional for easy opening of the door. With this application, a little condensation may occur around this area and you may remove it.



## Installing and operating your freezer

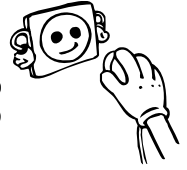
*Before starting to use your freezer, you should pay attention to the following points:*

- The operating voltage for your freezer is 220-240 V at 50Hz.
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your freezer where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- Your freezer should never be used outdoors or exposed to rain.
- When your freezer is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Do not place anything on your freezer, and install your freezer in a suitable place so that at least 15 cm of free space is available above it.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This should be done before placing food in the freezer.
- Before using your freezer, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate, then rinse with clean water and dry. Place all parts in the freezer after cleaning.
- Install the plastic distance guide (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The freezer should be placed against a wall with a free space not exceeding 75 mm.



## Before using your freezer

- When using your freezer for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.
- Your freezer may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your freezer starts to cool.



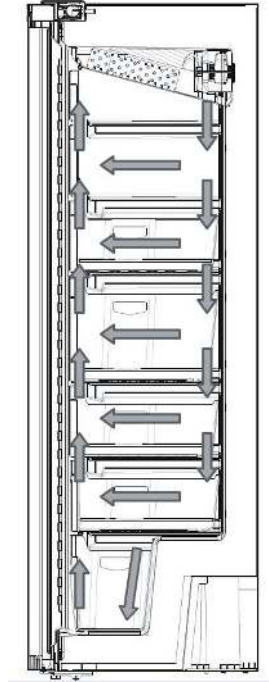
## Information on No-Frost technology

No-frost freezers differ from other static freezers in their operating principle.

In normal freezers, the humidity entering the freezer due to opening the door and the humidity inherent in the food causes freezing in the freezer compartment. To defrost the frost and ice in the freezer compartment, you are periodically required to turn off the freezer, place the food that needs to be kept frozen in a separately cooled container and remove the ice gathered in the freezer compartment.

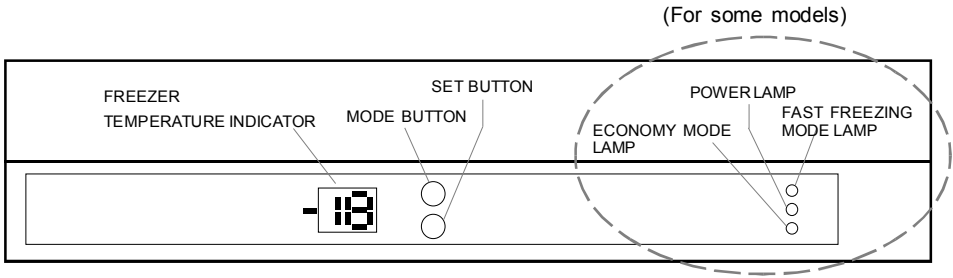
The situation is completely different in no-frost freezers. Dry and cold air is blown into the fridge and freezer compartments homogeneously and evenly from several points via a blower fan. Cold air dispersed homogeneously and evenly between the shelves cools all of your food equally and uniformly, thus preventing humidity and freezing.

Therefore your no-frost freezer allows you ease of use, in addition to its huge capacity and stylish appearance.



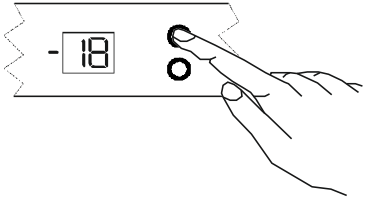
## CHAPTER 2. USAGE INFORMATION

### Operating your freezer



#### **MODE Button**

- Mode button is used to switch between Freezer Compartment Indicator, Fast Freezing Mode Lamp and Economy Mode Lamp.
- When you press the Mode button once, the Freezer Compartment Indicator starts to flash.

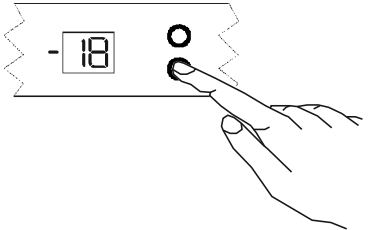


#### **The set value is ready to be changed.**

- When you press the Mode button twice, the Fast Freezing Mode Lamp starts to flash.
- When you press the Mode button three times, the Economy Mode Lamp starts to flash.

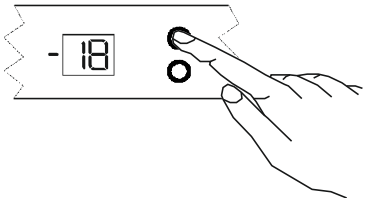
#### **SET Button**

Used to adjust the temperature of the related compartment when the Freezer Compartment Indicator is selected with the Mode button.



#### **Freezer Compartment Temperature Adjustment and Activating FAST FREEZING Mode**

- The initial temperature value for the freezer indicator is  $-18^{\circ}\text{C}$ .
- Press the Mode button once.
- The set value for the freezer compartment indicator starts to flash.
- The value for the freezer indicator changes to a lower temperature each time you press the Mode button while the indicator is flashing. ( $-16^{\circ}\text{C}$ ,  $-17^{\circ}\text{C}$ ,  $-18^{\circ}\text{C}$ ,  $-19^{\circ}\text{C}$ ,  $-20^{\circ}\text{C}$ ,  $-21^{\circ}\text{C}$ ,  $-22^{\circ}\text{C}$ ,  $-23^{\circ}\text{C}$ ,  $-24^{\circ}\text{C}$ )



- After reaching the desired set value, wait for 5 seconds without pressing any button. The set temperature is activated and your freezer operates with that set temperature.
- If you press the Mode button until the temperature value displays  $-24^{\circ}\text{C}$  (maximum cold position), when you press the Mode button again, the SF (Fast Freezing) letters will flash.
- If you press the Mode button while the SF letters are flashing, the temperature values will start again from  $-16^{\circ}\text{C}$ .

**Recommended temperature values for freezer**

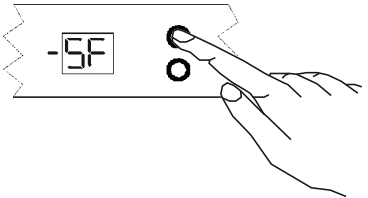
<i>When would it be adjusted?</i>	<i>Inner Temperature</i>
When small amount of food is stored	$-16^{\circ}\text{C}$ , $-17^{\circ}\text{C}$
In normal usage	$-18^{\circ}\text{C}$ , $-19^{\circ}\text{C}$ , $-20^{\circ}\text{C}$ , $-21^{\circ}\text{C}$
When lots of food is stored	$-22^{\circ}\text{C}$ , $-23^{\circ}\text{C}$ , $-24^{\circ}\text{C}$

**Fast freezing mode**

- To freeze a large amount of food
- To freeze ready foods
- To freeze foods rapidly
- To store the seasonal foods for a long time.

**How to use;**

- Press the Mode button until you reach SF (Fast freezing) mode.
- While the Fast Freezing Mode Lamp is flashing if no button is clicked for five seconds then a beep sound will be heard and the mode will be enabled.
- While the Fast Freezing mode is active the letters "SF" will be displayed.



**While SF mode is selected:**

**To cancel SF mode and continue with previous set value:**

Press the Mode button twice and wait for 5 seconds. SF mode will be cancelled and the appliance will operate at the previous set temperature.

**To cancel SF mode and continue with new set value:**

Press the Mode button once and wait for 5 seconds, then press the Set button until you see the temperature that you want and wait for 5 seconds. SF mode will be cancelled and the appliance will operate at the new set temperature.

**To cancel SF mode and activate Economy mode:**

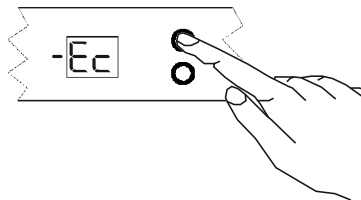
Press the Mode button three times and wait for 5 seconds. SF mode will be cancelled and the appliance will operate in Economy mode.

**Note:** "Super freezing" mode will be cancelled automatically after 24 hours or when the freezer temperature falls below  $-32^{\circ}\text{C}$ .

If Super freeze mode is finished automatically, the SF LED will continue to light. Press the Mode button to turn off the SF LED.

## **Economy mode**

Your freezer will consume minimum energy at -18°C set value which is the most optimum storage condition.



### **When to use:**

- When you want your freezer to operate economically.

### **How to use:**

- Press the mode button until the Economy mode LED lights up (3 times).
- If no button is pressed while the Economy mode LED is flashing, a beep sound will be heard and the mode will be enabled.
- While the economy mode is active, the freezer operates at the special temperature value set on the control circuit.
- While the economy mode is active, the letters “Ec” will be displayed.

### **While Economy mode is selected:**

#### **To cancel Economy mode and continue with previous set value:**

Press the Mode button twice and wait for 5 seconds. Economy mode will be cancelled and the appliance will operate at the previous set temperature.

#### **To cancel SF mode and continue with new set value:**

Press the Mode button once and wait for 5 seconds, then press the Set button until you see the temperature that you want and wait for 5 seconds. Economy mode will be cancelled and the appliance will operate at the new set temperature.

#### **To cancel Economy mode and activate SF mode:**

Press the Mode button three times and wait for 5 seconds. SF mode will be cancelled and the appliance will operate in SF Mode.

## **Warnings about temperature adjustments**

- If you have made any temperature adjustments, they will not be deleted if an energy breakdown occurs.
- Do not start another adjustment before completing one adjustment.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings and the quantity of food kept inside the freezer.
- When you first switch on the appliance, allow it to operate for 24 hours continuously to cool down to the correct temperature.
- During this initial 24 hour period do not open the door or place a lot of food inside the appliance.
- If the appliance is switched off or unplugged, wait at least 5 minutes before plugging the appliance in or restarting it in order not to damage the compressor.



## CHAPTER 3. PLACING THE FOOD

- The freezer is used for freezing fresh food, for storing frozen foods for the period of time indicated on packaging and for making ice cubes.
- Do not put fresh and warm food next to frozen food as it can thaw the frozen food.
- While freezing fresh foods (i.e. meat, fish and mincemeat ) divide them in portions you will use in a single serving.
- For storing frozen foods, the instructions shown on frozen food packages should always be followed carefully. If no information is provided, food should not be stored for more than 3 months from the purchased date.
- Maximum load: if you want to store large quantities of food and use the maximum net capacity of the freezer, you can remove the drawers (except the bottom one). You can store bulky items directly on the shelves.
- When buying frozen food ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.
- Frozen food should be transported in appropriate containers to maintain the quality of the food and should be returned to the freezing surfaces of the unit in the shortest possible time.
- If a package of frozen food shows signs of humidity and abnormal swelling it is probable that it has been previously stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- The storage life of frozen foods depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.
- To use the maximum freezing capacity of your freezer move the frozen food in the upper basket to other baskets and activate “Super freeze” mode. “Super freeze” mode will be deactivated automatically after 24 hours. Place the food you want to freeze to the upper basket of the freezer without exceeding the freezing capacity of your freezer. Then reactivate the “Super freeze” mode. You can put your food next to other frozen food after it is completely frozen (minimum 24 hours after “Super freeze” mode is activated for the 2nd time).
- To freeze a small amount of food (up to 3 kg) in your freezer, place your food without touching already frozen food and activate “Super freeze” mode. You can put your food next to other frozen food after it is completely frozen (after minimum 24 hours).
- Do not re-freeze frozen food after it has thawed. This may cause health issues, such as food poisoning.
- Allow hot food to completely cool down before placing it in the freezer.
- When buying frozen food ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is undamaged.
- The instructions shown on frozen food packages should always be followed carefully. If no information is provided, food should not be stored for more than 3 months from the purchased date.

- The storage life of frozen foods depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.

Some spices **in cooked food** (aniseed, basil, dill, vinegar, spice mix, ginger, garlic, onion, mustard, thyme, marjoram, black pepper, bologna sausage etc.) may have a foul taste when stored for a long time. Therefore, frozen food should be spiced just a little or spice should be added after the food is thawed.

The storing time for the food depends on the oil used. Margarines, veal fat, olive oil and butter are suitable, peanut oil and lard are not suitable. Cooked food in liquid form should be frozen in plastic containers, other food should be frozen wrapped in plastic foil or in plastic bags.

<b>Vegetables and Fruits</b>	<b>Preparation</b>	<b>Maximum Storing time (months)</b>
<b>String beans and beans</b>	Wash and cut into small pieces and boil in water	10 - 13
<b>Beans</b>	Hull and wash and boil in water	12
<b>Cabbage</b>	Cleaned and boil in water	6 - 8
<b>Carrot</b>	Clean and cut to slices and boil in water	12
<b>Pepper</b>	Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water	8 - 10
<b>Spinach</b>	Washed and boil in water	6 - 9
<b>Cauliflower</b>	Take the leaves apart, cut the heart into pieces, and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
<b>Eggplant</b>	Cut to pieces of 2cm after washing	10 - 12
<b>Corn</b>	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
<b>Apple and pear</b>	Peel and slice	8 - 10
<b>Apricot and Peach</b>	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6
<b>Strawberry and Blackberry</b>	Wash and hull	8 - 12
<b>Cooked fruits</b>	Adding 10 % of sugar in the container	12
<b>Plum, cherry, sourberry</b>	Wash and hull the stems	8 - 12

<b>Meat and fish</b>	<b>Preparation</b>	<b>Maximum Storing time (month)</b>
<b>Steak</b>	Wrapping in a foil	6 - 8
<b>Lamb meat</b>	Wrapping in a foil	6 - 8
<b>Veal roast</b>	Wrapping in a foil	6 - 8
<b>Veal cubes</b>	In small pieces	6 - 8
<b>Lamb cubes</b>	In pieces	4 - 8
<b>Minced meat</b>	In packages without using spices	1 - 3
<b>Giblets (pieces)</b>	In pieces	1 - 3
<b>Bologna sausage/salami</b>	Should be packaged even if it has membrane	
<b>Chicken and turkey</b>	Wrapping in a foil	4 - 6
<b>Goose and Duck</b>	Wrapping in a foil	4 - 6
<b>Deer, Rabbit, Wild Boar</b>	In 2.5 kg portions and as fillets	6 - 8
<b>Freshwater fishes (Salmon, Carp, Crane, Siluroidea)</b>	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it; and if necessary, cut off the tail and head.	2
<b>Lean fish; bass, turbot, flounder</b>		4
<b>Fatty fishes (Tunny, Mackarel, bluefish, anchovy)</b>		2 - 4
<b>Shellfish</b>	Cleaned and in bags	4 - 6
<b>Caviar</b>	In its package, aluminium or plastic container	2 - 3
<b>Snails</b>	In salty water, aluminum or plastic container	3

**Note:** Frozen meat should be cooked as fresh meat after being thawed.

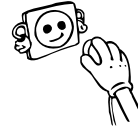
If the meat is not cooked after being thawed, it should never be frozen again.

Dairy Products	Preparation	Maximum Storing time (months)	Storing Conditions
<b>Packet (Homogenize) Milk</b>	In its own packet	2-3	Pure Milk – In its own packet
<b>Cheese-excluding white cheese</b>	In slices	6-8	Original package may be used for short storing period. It should be wrapped in foil for longer periods.
<b>Butter, margarine</b>	In its package	6	

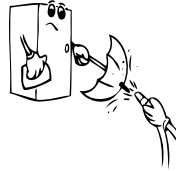
	Maximum Storing time (months)	Thawing time in room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
<b>Bread</b>	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
<b>Biscuits</b>	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
<b>Pastry</b>	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
<b>Pie</b>	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
<b>Phyllo dough</b>	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
<b>Pizza</b>	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

## CHAPTER 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the unit from the power supply before cleaning.

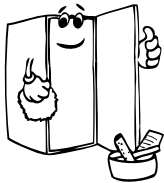
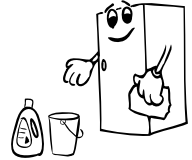


- Do not clean the appliance by pouring water.



- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.

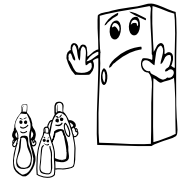
- The freezer should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



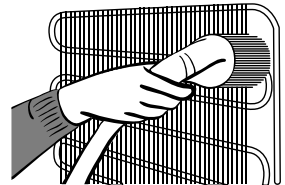
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the dishwasher.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.



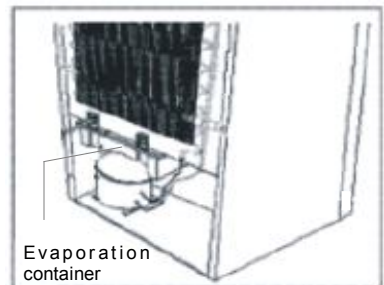
- Clean the condenser with a broom at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.



### THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.

#### Defrosting

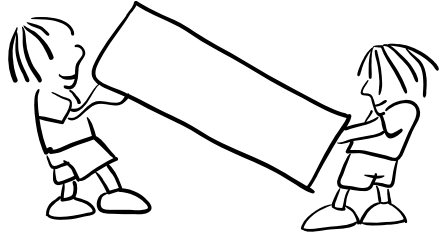
Your freezer has fully automatic defrosting. The water formed as a result of defrosting passes through the water collection spout, flows into the vaporisation container below the condenser and evaporates there.



**Transportation and changing of Installation position**

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be retained if required.
- During transportation, the appliance should be secured with a wide string or a strong rope. The instructions written on the corrugated box must be followed while transporting.
- Before transporting or changing the installation position, all the moving objects (ie, drawer, Ice trays, ...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent them from getting damaged.

***Carry your freezer in the upright position.***

**Repositioning the door**

- It is not possible to change the opening direction of your freezer door, if the door handles on your freezer are installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handles.
- If the door opening direction of your freezer may be changed, you should contact the nearest Authorised Service to have the opening direction changed.

## CHAPTER 6. BEFORE CALLING SERVICE

### If your freezer is not operating:

- Are there any electrical faults?
- Is the plug fully in the socket?
- Is the plug fuse or the mains fuse blown?
- Is there any fault in the socket? Examine this by plugging your freezer into a socket which you are sure is working.

WARNING TYPE	MEANING	REASON	REMEDY
Sr	Failure warnings	Appears when one or more of the freezer parts fail or there is a problem in the cooling system.	Call service immediately.
LF	Freezer compartment is not cold enough	This warning appears if there has been a power failure for a long period and when the freezer is operated for the first time.	<p>1-) If your frozen food is thawed, consume them as soon as possible and do not freeze them again since there is a risk of putrefaction.</p> <p>2-) Temporarily increase the freezer temperature setting to the desired level or switch the appliance to fast freezing mode.</p>
LP	Low voltage	Freezer switches to the standby mode when the voltage supply falls below 170 Volts.	This feature prevents the compressor from getting damaged due to low voltage. Freezer will start operating automatically when the voltage restores to the required level.

### **Temperature Warning:**

The temperature display flashes “LF” and an audible warning sounds when the temperature in the freezer is too high.

*A rise in the temperature may be caused by;*

- Frequent door opening for long periods of time
- Loading with large quantities of warm foods
- High ambient temperature
- An error with the appliances.

### **Check Warnings;**

Warning codes are displayed in the freezer indicators if an incorrect temperature is detected in the freezer or when a problem occurs in the appliance.

### **Also a warning sound is heard.**

The problem code and audible alarm will continue until you press the SET or MODE button. When you press one of these buttons, the audible alarm will stop immediately and the “LF” warning will disappear in 15 minutes. You don't have to call your service. This condition may occur due to the reasons given above. You can keep storing your foods in your freezer. If the “LF” warning does not disappear an hour after pressing the button, call your service and do not re-freeze any thawed food. Thawed food must be eaten quickly

### **If your freezer is operating too loudly:**

#### **Normal Noises**

#### **Cracking (Ice cracking) Noise:**

- During automatic defrosting.
- When the appliance is cooled or warmed (due to expansion of appliance material).

#### **Short cracking**

- Heard when the thermostat switches the compressor on/off.

#### **Compressor noise**

- Normal motor noise. This noise means that the compressor is operating normally. The compressor may cause more noise for a short time when it is first activated.

#### **Bubbling noise and splash:**

- This noise is caused by the flow of the refrigerant in the tubes of the system.

#### **Water flow noise:**

- Normal flow noise of water flowing to the evaporation container during defrosting. This noise can be heard during defrosting.

#### **Air Blow Noise:**

- Normal fan noise. This noise can be heard in No-Frost freezer during normal operation of the system due to the circulation of air.

### **If the edges of freezer cabinet that the door joint contact are warm;**

- Especially in summer (hot weather), the surfaces that the joint contact may get warmer during the operation of the compressor, this is normal.



**If humidity builds up inside the freezer;**

- Is all food packed properly? Are the containers dried before placing them in the freezer?
- Is the freezer door being opened frequently? Humidity of the room gets in the freezer when the door is opened. Humidity build up will be faster when you open the door more frequently, especially if the humidity of the room is high.
- Building up of water drops on the rear wall after automatic defrosting is normal (in Static Models).

**If the door is not opened and closed properly;**

- Do the food packages prevent closing of the door?
- Are the door compartments, shelves and drawers placed properly?
- Are door joints broken or torn?
- Is your freezer on a level surface?

**If your freezer is not cooling enough;**

Your freezer is designed to operate within specific ambient temperature ranges, according to the climate class stated on the information label. We do not recommend operating your fridge outside the stated temperatures value limits.

This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 16°C - 43°C range.

<b>Climate Class</b>	<b>Ambient Temperature (°C)</b>
<b>T</b>	Between 16 and 43 (°C)
<b>ST</b>	Between 16 and 38 (°C)
<b>N</b>	Between 16 and 32 (°C)
<b>SN</b>	Between 10 and 32 (°C)

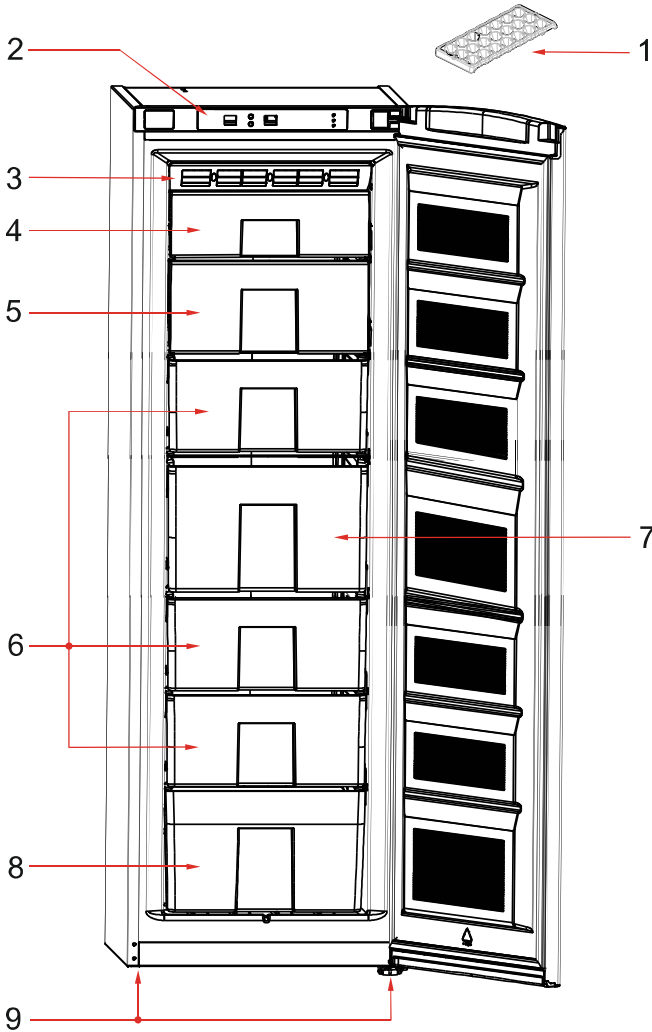
**IMPORTANT NOTES:**

- In the event of a power cut, to prevent any damage to the compressor we recommend that you unplug the freezer. Your appliance will start after 5 minutes, there is nothing to worry about.
- If the appliance is not used for long time (for example during holidays) unplug it. Clean your freezer according to Chapter 4 and leave the door open to prevent humidity and smell.
- If the problem persists after you have followed all the instructions above, please consult to the nearest authorised service.

## **Tips for saving energy**

- 1- Install the appliance in a cool, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
- 2- Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
- 3- Cover drinks or other liquids when placing them in the appliance Otherwise humidity increases in the appliance. Therefore, the working time gets longer. Also covering drinks and other liquids helps to preserve smell and taste.
- 4- Try to avoid keeping the door open for long periods or opening the door too frequently as warm air will enter the cabinet and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
- 5- Keep the covers of the different temperature compartments (drawers, ice trays ...etc ) closed.
- 6- Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.

## CHAPTER 7. THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



This presentation is only for information about the parts of the appliance.  
Parts may vary according to the appliance model.

- |                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| 1. ICE TRAY                        | 6. FREEZER DRAWERS       |
| 2. DISPLAY PANEL                   | 7. FREEZER BIG DRAWER    |
| 3. NO FROST AIR CIRCULATION SYSTEM | 8. FREEZER BOTTOM DRAWER |
| 4. SMALL FREEZER FLAP              | 9. LEVELLING FEET        |
| 5. BIG FREEZER FLAP                |                          |

Импортер ООО «Вестел - СНГ» 601655 г. Александров  
Владимирская обл., ул. Гагарина д.16  
Тел: (495) 980 50 43 Факс: (49244) 6 91 68

Произведено в Турции «Вестель Беяз Ешья Санайи, Ве Тиджарет А.С.»  
Адрес: Организе Санайи Болгеси  
45030 Маниса / ТУРЦИЯ  
Тел: (+90) 236 226 30 00 Факс (+90) 236 226 32 15

Made in Turkey Vestel Beyaz Esya San, Ve Tic A.S.  
Adress: Organize Sanayi Bolgesi  
45030 Manisa / TURKEY  
Tel: (+90) 236 226 30 00 FAX (+90) 236 226 32 15



Дата изготовления указана в этикетке размещенной на устройстве.

52211622